14627 - El significado de maa’ilat mumilat

Pregunta

¿Cuál es el significado de las palabras del Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) en el reporte “maa’ilat mumilat”?

Respuesta detallada

Alabado sea Dios.

Alabado sea Allah

Este es un reporte auténtico que fue narrado por Muslim en su Sahih, del Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), quien dijo: “Hay dos tipos de gente del Infierno que yo no he visto: hombres en cuyas manos hay látigos como colas de ganado, con los cuales golpean a la gente; y mujeres que están vestidas y sin embargo desnudas (maa’ilat mumilat), con cabezas como jorobas de camello, caídas hacia un costado. Ellos no ingresarán al Paraíso, ni sentirán siquiera su fragancia”. Esta es una severa advertencia contra aquello a lo que se refiere.

Los hombres en cuyas manos hay látigos como colas de ganado, son aquellos que golpean a la gente injustamente, como los policías y represores, ya sea que esto se haga por orden de un Estado o de otra forma. El Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: “La obediencia sólo es obligatoria en la justicia y el derecho”. Y él (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) también dijo: “No hay obediencia a ninguna criatura si esto implica desobedecer al Creador”.

Con respecto a la frase “mujeres que están vestidas y sin embargo desnudas, maa’ilat mumilat”, los eruditos interpretaron esto de la siguiente forma:

“kaadiyat ‘aariyat” (traducido como “vestidas y sin embargo desnudas”) puede tener otro

significado, que es el de disfrutar las bendiciones de Dios, pero no dar gracias por ellas y no obedecer las órdenes de Dios ni prestar atención a Sus prohibiciones, aún cuando Dios le haya concedido riquezas u otras bendiciones.

El reporte es también explicado de una forma diferente, que es que ellas usan ropas que no las cubren, porque son demasiado delgadas o demasiado cortas, y que por lo tanto no sirven para el propósito de una prenda de vestir, y por eso son descriptas como “desnudas”, porque no les cubren sus partes pudendas.

Maa’ilat (literalmente “extravagante”), significa alejado de toda castidad y rectitud, es decir, ellas cometen un pecado y una maldad, actos inmorales, o incumplen un deber obligatorio, como la oración, etc.

Mumilat significa desviar a otros, invitar a la gente al mal y a la corrupción, tanto a través de las palabras como de los actos que provocan a otros a la inmoralidad y el pecado, y ellas cometen actos inmorales a causa de su falta de fe o de la debilidad de su fe. El punto de este reporte auténtico es advertir contra la opresión y todas las formas de corrupción del hombre y la mujer.

Con respecto a la frase “sus cabezas son como jorobas de camello, inclinadas hacia un lado”, algunos de los eruditos han dicho que esto significa que hacen que sus cabezas parezcas más llamativas a través de estilos de corte de pelo, y cosas por el estilo, de tal manera que llamen la atención, como la joroba de los dromedarios. El dromedario es una especie de camello que tiene dos jorobas, entre las cuales hay una cuna, de tal manera que una de las jorobas se inclina hacia un lado y la otra se inclina hacia el otro. Cuando estas mujeres adornan sus cabezas con extraños peinados, semejan a estas jorobas.

Con respecto a la frase “No entrarán al Paraíso ni sentirán aún su fragancia”, esto es una severa advertencia; no necesariamente quiere decir que sean incrédulos ni que morarán eternamente en el Infierno, como otros pecadores que mueren como musulmanes; más bien, significa que serán atormentados en el Infierno por sus pecados, y luego quedarán sujetos a la voluntad de Dios. Si Él

quiere perdonarlos, lo hará, y su quiere castigarlos más aún, lo hará. Esto es como el verso en que Dios dijo (traducción del significado):

“Allah no perdona que se Le asocie nada; pero fuera de ello perdona a quien Le place. Quien asocie algo a Allah comete un gravísimo pecado” (an-Nisá' 4:48).

Si un pecador (musulmán) entra al Infierno, no morará por siempre allí como los incrédulos, y aquellos que morarán en él como los asesinos, los adúlteros o los suicidas, no morarán allí dentro para siempre como los incrédulos; más bien, es una “eternidad” que tendrá un fin, de acuerdo a la Gente ahlu sunnah, a diferencia de los jawáriy, los mu’tazilah y otros innovadores que siguieron su camino, porque los reportes más auténticos (sahih mutawátir) narrados del Mensajero de Dios (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) indican que él intercederá por los pecadores de su comunidad y que Dios aceptará su intercesión en varias ocasiones; Dios especificará cada vez una cantidad de gente que será sacada del Infierno. De la misma forma, el resto de los mensajeros, los creyentes y los ángeles, intercederán por la voluntad de Dios, y Él aceptará sus intercesiones, de quien Él quiera entre los que creen en Su unidad absoluta (Tawhíd) y que hayan ingresado al Infierno a causa de sus pecados. Entonces quedarán en el Infierno aquellos pecadores que no están incluidos en el pedido de los intercesores, pero Dios los sacará del Infierno por Su misericordia y gracia, y no quedará en el Infierno sino los incrédulos, que morarán allí eternamente. Dios dijo acerca de los incrédulos (traducción del significado):

“El Infierno será su morada; siempre que el fuego se modere lo avivaremos” (al-Isra’, 17:97).

“[Se les dirá: ¡Oh, desmentidores!] Sufrid el castigo por vuestras obras, y sabed que éste se os irá incrementando” (an-Nabá', 78:30).

Y Él dijo acerca de los incrédulos que adoraron a los ídolos (traducción del significado):

“Así les hará ver Allah que sus obras fueron su perdición, y no saldrán jamás del Fuego” (al-Báqarah, 2:167).

Allah dijo también (traducción del significado):

“Por cierto que los incrédulos, aunque tuvieran todo cuanto existe en la Tierra y otro tanto similar para ofrecerlo como rescate y librarse con ello del castigo del Día de la Resurrección, no se les aceptará, y ellos recibirán un castigo doloroso.

37. Querrán salir del Fuego pero no podrán hacerlo, y tendrán un castigo perpetuo” (al-Má'idah 5:36-37).

Le pedimos a Dios que nos mantenga sanos y salvos de ser como ellos.